

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.

Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.



CIRCUIT  ORPHANS' COURT FOR \_\_\_\_\_, MARYLAND

**ОКРУЖНОЙ СУД ПО ДЕЛАМ ДЕТЕЙ-СИРОТ В \_\_\_\_\_, ШТАТ МЭРИЛЕНД**

City/County  
Город/Округ

Located at \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

Расположенный по адресу \_\_\_\_\_ Телефон \_\_\_\_\_

Court Address  
Адрес суда

Case No. \_\_\_\_\_

Дело №: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Name of Minor or Disabled Person

Имя и фамилия несовершеннолетнего или недееспособного лица

\_\_\_\_\_  
Docket Reference

Ссылка на список дел к слушанию

**INVENTORY AND INFORMATION REPORT  
ИНВЕНТАРИЗАЦИОННЫЙ И ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТЧЕТ**

**(Md. Rule 10-707)**

**(Процессуальное правило штата Мэриленд 10-707)**

**NOTE:** Guardians of the property must complete and file this form each year within 60 days of appointment or as the court otherwise directs. **Attach copies of statements that show fair market values and balances as of the date of your appointment and documents that describe assets if available.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Опекуны имущества должны заполнять и подавать эту форму каждый год в течение 60 дней с момента назначения или в соответствии с иными указаниями суда. **Приложите копии отчетов, показывающих справедливую рыночную стоимость и остатки на дату назначения, а также документы, описывающие активы, если таковые имеются.**

If a section of this form does not apply, write "Not applicable" or "N/A." Attach additional sheets if needed.

Если какой-либо раздел данной формы не применим, напишите «Не применимо» или «N/A». Приложите дополнительные листы, если это необходимо.

Minor or Disabled Person's Date of Birth: \_\_\_\_\_

Несовершеннолетний или инвалид Дата рождения: \_\_\_\_\_

Gender: \_\_\_\_\_

Пол: \_\_\_\_\_

**Part I. Fiduciary estate**

List property solely or jointly owned by the minor or disabled person.

**Часть I. Доверительная собственность**

Перечислите имущество, находящееся в единоличной или совместной собственности несовершеннолетнего или инвалида.

**A. REAL ESTATE**

Attach documentation that shows fair market values as of the date of your appointment (from a state department of assessments and taxation, real estate website or listing, etc.) or the most recent.

**НЕДВИЖИМОСТЬ**

Приложите документы, показывающие справедливую рыночную стоимость на дату вашего назначения (из департамента оценок и налогообложения штата, с сайта или из списка недвижимости и т. д.) или самые последние.

Location: \_\_\_\_\_ Fair market value: \$ \_\_\_\_\_

Местонахождение: \_\_\_\_\_ Справедливая рыночная стоимость: \$ \_\_\_\_\_

Street Address

Адрес с указанием улицы и дома

\_\_\_\_\_  
City, state, zip

Город, штат, почтовый индекс

Lender (if any): \_\_\_\_\_ Mortgage balance: \$ \_\_\_\_\_

Кредитор (если имеется): \_\_\_\_\_ Остаток по ипотеке: \$ \_\_\_\_\_

Ownership type (select one):

Тип собственности (выберите один вариант):

Sole owner  Joint tenant  Tenant in common with \_\_\_\_\_ % interest

Единоличный владелец Совместный арендатор Общий арендатор с \_\_\_\_\_ % долей

Tenants by the entirety

Арендаторы по полной стоимости

Other (describe): \_\_\_\_\_

Другое (опишите): \_\_\_\_\_

Joint tenant/in common/by the  
entirety/other name

Совместный арендатор/  
общий арендатор/при

полном владении/другое имя

Relationship to minor or  
disabled person

Отношения с

несовершеннолетним или  
инвалидом

Address

Адрес

---

---

---

Location: \_\_\_\_\_ Fair market value: \$ \_\_\_\_\_

Местонахождение: \_\_\_\_\_ Справедливая рыночная стоимость: \$ \_\_\_\_\_

Street Address

Адрес с указанием улицы и дома

\_\_\_\_\_  
City, state, zip  
Город, штат, почтовый индекс

Lender (if any): \_\_\_\_\_ Mortgage balance: \$ \_\_\_\_\_

Кредитор (если имеется): \_\_\_\_\_ Остаток по ипотеке: \$ \_\_\_\_\_

Ownership type (select one):

Тип собственности (выберите один вариант):

Sole owner  Joint tenant  Tenant in common with \_\_\_\_\_ % interest

Единоличный владелец Совместный арендатор Общий арендатор с \_\_\_\_\_ % долей

Tenants by the entirety

Арендаторы по полной стоимости

Other (describe): \_\_\_\_\_

Другое (опишите): \_\_\_\_\_

Joint tenant/in common/by the  
entirety/other name

Совместный арендатор/  
общий арендатор/при

полном владении/другое имя

Relationship to minor or  
disabled person

Отношения с

несовершеннолетним или  
инвалидом

Address

Адрес

---

---

---

Location: \_\_\_\_\_ Fair market value: \$ \_\_\_\_\_

Местонахождение: \_\_\_\_\_ Справедливая рыночная стоимость: \$ \_\_\_\_\_

Street Address

Адрес с указанием улицы и дома

City, state, zip

Город, штат, почтовый индекс

Lender (if any): \_\_\_\_\_ Mortgage balance: \$ \_\_\_\_\_

Кредитор (если имеется): \_\_\_\_\_ Остаток по ипотеке: \$ \_\_\_\_\_

Ownership type (select one):

Тип собственности (выберите один вариант):

Sole owner  Joint tenant  Tenant in common with \_\_\_\_\_ % interest

Единоличный владелец Совместный арендатор Общий арендатор с \_\_\_\_\_ % долей

Tenants by the entirety

Арендаторы по полной стоимости

Other (describe): \_\_\_\_\_

Другое (опишите): \_\_\_\_\_

Joint tenant/in common/by the  
entirety/other name

Совместный арендатор/  
общий арендатор/при

полном владении/другое имя

Relationship to minor or  
disabled person

Отношения с

несовершеннолетним или  
инвалидом

Address

Адрес

## B. CASH & CASH EQUIVALENTS

Checking, savings, or certificates of deposit (CDs).

Attach statements that show balances as of the date of your appointment or the most recent.

### ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

Чеки, сбережения или депозитные сертификаты (CD).

Приложите выписки, в которых указан остаток средств на дату вашего назначения или на самую последнюю.

<u>Financial institution</u> <u>Финансовое учреждение</u>	<u>Type</u> <u>Тип</u>	<u>Account number (last 4 digits only)</u> <u>Номер счета (только последние 4 цифры)</u>	<u>Balance</u> <u>Баланс</u>	<u>Joint owner(s) (if any)</u> <u>Совместный владелец (владельцы) (если имеется)</u>
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

			\$	
			\$	

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**C. BROKERAGE ACCOUNTS, STOCKS, BONDS, AND OTHER SECURITIES**

Attach statements that show values as of the date of your appointment or the most recent.

**БРОКЕРСКИЕ СЧЕТА, АКЦИИ, ОБЛИГАЦИИ И ДРУГИЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ**

Приложите выписки, в которых указаны значения на дату вашего назначения или на самую последнюю дату.

<u>Name of company</u> <u>Название компании</u>	<u>Type</u> <u>Тип</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Номер счета</u> <u>(только последние 4</u> <u>цифры)</u>	<u>Value</u> <u>Стоимость</u>	<u>Joint owner(s)</u> <u>(if any)</u> <u>Совместный владелец</u> <u>(владелец)</u> <u>(если имеется)</u>
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**D. RETIREMENT ACCOUNTS**

*IRAs, Roth IRAs, 401(k), 403(b), etc.*

Attach statements that show values as of the date of your appointment or the most recent.

**ПЕНСИОННЫЕ СЧЕТА**

*IRAs, Roth IRAs, 401(k), 403(b), и т.д.*

Приложите выписки, в которых указаны значения на дату вашего назначения или на самую последнюю дату.

<u>Name of company</u> <u>Название компании</u>	<u>Type</u> <u>Тип</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Номер счета</u> <u>(только последние 4</u> <u>цифры)</u>	<u>Value</u> <u>Стоимость</u>	<u>Beneficiary name(s)</u> <u>Имя бенефициара</u> <u>(бенефициаров)</u>
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**E. VEHICLES**

*Cars, boats, off-road vehicles, airplanes, etc.*

Attach valuations for each vehicle as of the date of your appointment as guardian or the most recent.

**ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА**

*Автомобили, лодки, внедорожники, самолеты и т.д.*

Приложите оценку стоимости каждого транспортного средства по состоянию на дату вашего назначения опекуном или самую последнюю дату.

<u>Type of vehicle</u> <u>Тип транспортного средства</u>	<u>Year, make, model</u> <u>Год, марка, модель</u>	<u>Fair Market Value</u> <u>Справедливая рыночная стоимость</u>	<u>Lien (if any)</u> <u>Задолженность (если имеется)</u>	<u>Co-owner(s) (if any)</u> <u>Совладельцы (если имеются)</u>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**F. PERSONAL PROPERTY**

List each item with a value over \$2,500 (fine jewelry, artwork, valuable collectables, etc.). Describe property if the collective value is less than \$2,500. For example, if the total value of the person’s property is \$900, do not describe each item or list the value of each piece. Describe it as one category, “furniture.”

**ЛИЧНОЕ ИМУЩЕСТВО**

Перечислите все предметы, стоимость которых превышает 2500 долларов США (ювелирные изделия, произведения искусства, ценные коллекционные вещи и т.д.). Опишите имущество, если его общая стоимость составляет менее 2500 долларов США. Например, если общая стоимость имущества человека составляет 900 долларов США, не стоит описывать каждый предмет или указывать его стоимость. Опишите его как одну категорию — «мебель».

If available, attach appraisals or any documents that show values or balances owed.

Если есть, приложите оценки или любые документы, показывающие стоимость или остаток задолженности.

<u>Description</u> <u>Описание</u>	<u>Location</u> <u>Местонахождение</u>	<u>Value</u> <u>Стоимость</u>	<u>Lien amount (if any)</u> <u>Сумма задолженности (если имеется)</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**G. OTHER**

List annuities, burial accounts, burial plots, pre-paid burial plans, college 529 plans, cash values of life insurance policies. Also list judgments, loans, promissory notes, etc., owed to the minor or disabled person. Attach copies of policies or contracts.

**ДРУГОЕ**

Перечислите аннуитеты, счета на погребение, участки под захоронение, предоплаченные планы на погребение, планы на обучение в колледже 529, денежные средства по полисам страхования жизни. Также перечислите судебные решения, займы, векселя и т. д., причитающиеся несовершеннолетнему или инвалиду.

Приложите копии полисов или контрактов.

<u>Name of institution</u> <u>Название учреждения</u>	<u>Type of account</u> <u>Тип счета</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Номер счета (только</u> <u>последние 4 цифры)</u>	<u>Value</u> <u>Стоимость</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**SUMMARY OF THE FIDUCIARY ESTATE:  
РЕЗЮМЕ ДОВЕРИТЕЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ:**

The following is a summary of the fiduciary estate (enter totals from above)

Ниже приводится сводная информация о доверительном имуществе (укажите итоговые суммы, приведенные выше)

<u>Type</u> <u>Тип</u>	<u>Value</u> <u>Стоимость</u>
A. Real estate Недвижимость	\$ _____
B. Cash & cash equivalents Денежные средства и их эквиваленты	\$ _____
C. Brokerage accounts, stocks, bonds, and other securities Брокерские счета, акции, облигации и другие ценные бумаги	\$ _____
D. Retirement accounts Пенсионные счета	\$ _____
E. Vehicles Транспортные средства	\$ _____
F. Personal property Личное имущество	\$ _____
G. Other Прочее	\$ _____
<b>TOTALS:</b>	\$ _____
<b>ВСЕГО:</b>	\$ _____

**Part II. Liabilities**

List debts owed, other than mortgage or liens listed above.

**Часть II. Обязательства**

Перечислите долги, кроме ипотечных или залоговых, указанных выше.

**A. LOANS**

Attach account statements, or other documents that show amounts owed as of the date of your appointment or the most recent.

**КРЕДИТЫ**

Приложите выписки со счета или другие документы, в которых указаны суммы задолженности на дату вашего назначения или на самую последнюю.

<u>Lender name</u> <u>Название кредитора</u>	<u>Purpose (loan type)</u> <u>Цель (тип кредита)</u>	<u>Loan number</u> <u>Номер кредита</u>	<u>Balance due</u> <u>Остаток к оплате</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**B. CREDIT CARDS**

Attach statements that show balances as of the date of your appointment or the most recent.

**КРЕДИТНЫЕ КАРТОЧКИ**

Приложите выписки, в которых указан остаток средств на дату вашего назначения или на самую последнюю.

<u>Company</u> <u>Компания</u>	<u>Card</u> <u>Карточка</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Номер счета</u> <u>(только последние 4</u> <u>цифры)</u>	<u>Balance due</u> <u>Остаток к оплате</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**C. JUDGMENTS/LIENS**

Attach copies of court orders or other documents that show balances owed.

**СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ/ЗАДОЛЖЕННОСТИ**

Приложите копии судебных приказов или других документов, подтверждающих наличие задолженности.

<u>Description</u> <u>Описание</u>	<u>Balance due</u> <u>Остаток к оплате</u>
	\$
	\$
	\$
	\$

	\$
	\$

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**D. OTHER**

List other liabilities such as alimony, child support, garnishments, etc.

Attach copies of documents that show balances owed (if any). Also attach copies of court orders entered or changed during the reporting period.

**ДРУГОЕ**

Перечислите другие обязательства, такие как алименты, алименты на содержание детей, взыскания и т.д.

Приложите копии документов, подтверждающих наличие задолженности (если таковая имеется).

Также приложите копии судебных приказов, вынесенных или измененных в течение отчетного периода.

Description Описание	To whom owed Кому должен	Balance due Остаток к оплате
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**Part III. Monthly income**

List all income, including benefits the person receives, including life insurance payments, debt payments (e.g., judgments, loans, promissory notes). Divide yearly income by 12 and quarterly amounts by 3.

Attach Social Security statements, Department of Veterans Affairs benefit statements, pay stubs, account statements, court orders, and other documents that show income.

**Часть III. Ежемесячный доход**

Перечислите все доходы, включая пособия, которые получает человек, в том числе выплаты по страхованию жизни, выплаты по долгам (например, судебные решения, займы, векселя). Разделите годовой доход на 12, а квартальные суммы — на 3.

Приложите справки о социальном обеспечении, справки о пособиях Департамента по делам ветеранов, квитанции об оплате труда, выписки со счетов, судебные приказы и другие документы, подтверждающие доход.

<u>Source</u> <u>Источник</u>	<u>Amount per month</u> <u>Сумма в месяц</u>
Social Security income: Доход от социального обеспечения:	\$ _____
Supplemental Security Income (SSI): Дополнительный страховой доход (SSI):	\$ _____
Social Security Disability Insurance (SSDI): Социальное страхование по инвалидности (SSDI):	\$ _____
Veterans Affairs benefits: Льготы для ветеранов:	\$ _____

Public cash assistance (e.g., Temporary Cash Assistance (TCA) or Temporary Assistance for Needy Families (TANF)): \$ \_\_\_\_\_  
 Государственная денежная помощь (например, Временная денежная помощь (ТСА) или Временная помощь нуждающимся семьям (ТАНФ)):

Wages: \$ \_\_\_\_\_  
 Заработная плата:

Rental income: \$ \_\_\_\_\_  
 Доход от аренды:

Pensions/retirement: \$ \_\_\_\_\_  
 Пенсии/пенсионные выплаты:

Alimony: \$ \_\_\_\_\_  
 Алименты:

Annuity payments: \$ \_\_\_\_\_  
 Аннуитетные платежи:

Other (describe): \$ \_\_\_\_\_  
 Другое (опишите):

\_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

**TOTAL: \$** \_\_\_\_\_

**ВСЕГО: \$** \_\_\_\_\_

**Part IV. Information report**

Does the minor or disabled person hold an interest less than absolute in other property that has not been included in this form (interest in a trust, a term of years, a life estate ownership, interest in a partnership, LLC, corporation, etc.)?

Yes  No

**Часть IV. Информационный отчет**

Имеет ли несовершеннолетний или инвалид долю менее чем абсолютную в другом имуществе, которое не было включено в данную форму (доля в трасте, доля в течение нескольких лет, доля в пожизненном владении, доля в партнерстве, ООО, корпорации и т.д.)? Да Нет

If yes, describe each type of interest below. Attach copies of instruments that show the minor or disabled person's interest.

Если да, опишите каждый вид доли ниже. Приложите копии документов, подтверждающих долю несовершеннолетнего или инвалида.

<u>Description of interest</u> <u>Описание доли</u>	<u>Amount or value</u> <u>Сумма или стоимость</u>	<u>Date and type of instrument establishing the interest</u> <u>Дата и тип документа, устанавливающего долю</u>
	\$	
	\$	
	\$	
	\$	
	\$	

**Part V. Other**

**A. HEALTH INSURANCE AND EXPENSES**

Attach proof of insurance or notices of eligibility.

**Часть V. Прочее**

**МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ И РАСХОДЫ**

Приложите доказательства страхования или уведомления о праве на участие в программе.

<u>Coverage type</u> <u>Тип покрытия</u>	<u>Provider</u> <u>Поставщик услуг</u>
Medical Медицина	
Dental Стоматология	
Vision Зрение	
Prescription Рецепты	
Other: Другое:	

Does the minor or disabled person have or do you anticipate medical expenses the court should know about?

Yes  No

Есть ли у несовершеннолетнего или инвалида медицинские расходы, о которых суд должен знать, или вы предполагаете, что они будут? Да Нет

If yes, explain:

Если да, объясните:

---

---

---

**B. OTHER MATTERS**

**ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

Describe pending litigation, potential claims, potential inheritances, other public benefits (e.g., food stamps), or other matters of which the court should be aware.

Опишите предстоящие судебные разбирательства, потенциальные иски, возможное наследство, другие государственные пособия (например, талоны на питание) или другие вопросы, о которых суд должен знать.

---

---

---

**BOND**

**ГАРАНТИЯ УПЛАТЫ ЗАЛОГА**

The fiduciary bond, if any, has been filed in this action in the amount of \$ \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_

Attach a copy of the bond.

Date

Доверительная гарантия уплаты залога, если таковой имеется, была внесена в данный иск на сумму

\$ \_\_\_\_\_

Дата

Приложите копию гарантии уплаты залога

**VERIFICATION**

**ПРОБЕРКА**

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

\_\_\_\_\_  
Date  
Дата

\_\_\_\_\_  
Signature of Guardian 1  
Подпись опекуна 1

\_\_\_\_\_  
Printed Name  
Имя печатными буквами

\_\_\_\_\_  
Street Address  
Адрес

\_\_\_\_\_  
City, state, zip  
Город, штат, почтовый индекс

\_\_\_\_\_  
Telephone Number  
Номер телефона

\_\_\_\_\_  
E-mail  
Адрес электронной почты

\_\_\_\_\_  
Fax  
Факс

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).  
Это новый адрес с момента последнего отчета (или с момента назначения, если это ваш первый отчет).

\_\_\_\_\_  
Date  
Дата

\_\_\_\_\_  
Signature of Guardian 2 (if applicable)  
Подпись опекуна 2 (если имеется)

\_\_\_\_\_  
Printed Name  
Имя печатными буквами

\_\_\_\_\_  
Street Address  
Адрес

\_\_\_\_\_  
City, state, zip  
Город, штат, почтовый индекс

\_\_\_\_\_  
Telephone Number  
Номер телефона

\_\_\_\_\_  
E-mail  
Адрес электронной почты

\_\_\_\_\_  
Fax  
Факс

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).  
Это новый адрес с момента последнего отчета (или с момента назначения, если это ваш первый отчет).

Name of Fiduciary's Attorney Имя адвоката доверительного собственника	Attorney Number Номер адвоката
Street Address Адрес	
City, state, zip Город, штат, почтовый индекс	
Telephone Number Номер телефона	
E-mail Адрес электронной почты	Fax Факс